

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 51 (1933)
Heft: 26

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 1. Februar
1933

Berne
Mercredi, 1^{er} février
1933

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LI. Jahrgang — LI^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile

Rapportl. economiel

N^o 26

Redaktion und Administration:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzeln Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Règle des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N^o 26

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Falliment. —
Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Mexiko: Zolländerungen. / Internationaler Postgüterverkehr. — Service international
des virements postaux.

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden jeweils am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Um rechtzeitig zu erscheinen, sollten die Aufträge spätestens am Mittwoch um 8 Uhr und Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblatts, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Pour pouvoir paraître sans retard, les ordres doivent parvenir au bureau de la « Feuille officielle suisse du commerce » Effingerstrasse 3 à Berne, au plus tard jusqu'à 8 heures le mercredi et jusqu'à midi le vendredi.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)

(V. B. - G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf In Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 Sch.K.G.). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weilverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige bewohnen.

(L. P. 231 et 232.)

(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 29 et 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Datum der Konkursöffnung: 20. Januar 1933.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis 21. Februar 1933.

Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (417^a)
Konkursamtliche Nachlassliquidation.

Gemeinschuldner: Nachlass des am 17. Mai 1932 verstorbenen Enderle, Severin, geb. 1885, von Zuzwil (St. Gallen), wohnhaft gewesen Gladbachstrasse 81, in Zürich 7 (gew. einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma S. Enderle & Co., Langstrasse 187/Neugasse 55, in Zürich 5).

Eigentümer des Grundstückes: Grundbuch Fluntern Blatt 347, Kat. 399: 1 Wohnhaus Nr. 416 für Fr. 67,000.—, assekuriert mit sechs Aren 32 m² Gebäudegrundfläche, überd. Eingang, Hofraum und Garten an der Gladbachstrasse.

Datum der Konkursöffnung: 27. Dezember 1932.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis 10. Februar 1933.

Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen im öffentlichen Inventar bereits angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entzogen, nicht aber entzogen von der Einreichung von Beweismitteln.

Kt. Zürich Konkursamt Wädenswil (418^b)
Kollektivgesellschaft Gebrüder Dunkel; mechanische Zimmerei, Neudorfstrasse Nr. 17, Wädenswil (Gesellschafter: Karl und Emil Dunkel, Wädenswil).

Datum der Konkursöffnung: 18. Januar 1933.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 9. Februar 1933, nachmittags 2 Uhr, im Hotel «Engel», Wädenswil.
Eingabefrist: Bis 1. März 1933.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (419^a)
Erste Auskündigung.

Gemeinschuldner: Bärtschi-Hug, Friedrich, von Sumiswald, Bäckerei und Konditorei, Linsebhülstrasse 80, St. Gallen.

Konkursöffnung: 23. Januar 1933.

Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 B. G.

Eingabefrist für Forderungen: 18. Februar 1933.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 18. Februar 1933 betreffend nachstehende Liegenschaft des Gemeinschuldners:

Kat. Nr. 1185: Ein Wohnhaus mit Bäckerei und Hofunterkellerung, unter Nr. 1283 für Fr. 52,000.—, und ein Schopf unter Nr. 1291 für 2400 Franken brandversichert, mit 228,6 m² Gebäudegrundfläche, und Hofraum, an der Linsebhülstrasse 80, St. Gallen, gelegen.

Bezüglich der Grenzen und Dienstbarkeiten wird auf den Liegenschaftsbescrib verwiesen, welcher beim Konkursamt St. Gallen zur Einsicht aufliegt.

Ct. du Valais Office des faillites de Sion (420)

Failli: Huber-Anthamatten, Max, commerçant, Sion.

Date de l'ouverture de la faillite: 14 janvier 1933.

Première assemblée des créanciers: 6 février 1933, à 11 heures, dans la grande salle du Café industriel, à Sion.

Délai pour les productions: 6 mars 1933.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (421)

Failli: Blandinier, Oscar-Adolphe, fils de Adolphe et de Louise née Richard, né le 9 juin 1879, originaire de Villiers, atelier de menuiserie, Rue des Granges 8 a et 10, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement de faillite: 19 janvier 1933.

Liquidation sommaire, article 231 L. P.

Délai pour les productions: 21 février 1933, incl.

Avis aux titulaires de servitudes grevant les articles 1180 et 6465 du Cadastre de La Chaux-de-Fonds, bâtiment, dépendances, jardin de 255 m² et bâtiment, place de 135 m².

Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (422)

Failli: Tallieri, Joseph, fils de Jacques et de Joséphine née Pozzi, né le 26 juillet 1880, originaire de La Chaux-de-Fonds, entrepreneur, domicilié Rue Fritz Courvoisier 62, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement prononçant l'ouverture de la faillite: 19 janvier 1933.

Liquidation sommaire, article 231 L. P.

Délai pour les productions: 21 février 1933, inclusivement.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (440)

Failli: Guillon, Louis, joaillier et antiquaire, Rue de la Cité 16, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 19 janvier 1933.

Première assemblée des créanciers: Jeudi 9 février 1933, à 10 heures, Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 1^{er} mars 1933.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (416^a)

Gemeinschuldner: Kompinski, Rudolf, Kaufmann, von Egg (Zürich), Oberdorfstrasse 92, in Zürich 1.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. 249, 250 e 251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Allstadt) (423)
Kollokationsplan (Auflage der Lastenverzeichnisse und Fristansetzung für Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen).

Im teilweisen Konkursverfahren (konkursamtliche Liegenschaftsliquidation) über die Baugenossenschaft «Seewo», Verbauung, Kauf, Vorwaltung und Verwertung der Gerteis'schen Liegenschaft Seestrasse, mit Sitz Münsterhof 4, in Zürich 1, liegen die Lastenverzeichnisse betreffend die Liegenschaften der Kridarier:

- Kat. Nr. 3175 an der Seestrasse 312 in Zürich 2,
- > 3176 an der Seestrasse 314 in Zürich 2,
- > 3179 an der Haumesserstrasse in Zürich 2,

den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse sind bis 11. Februar 1933 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Bei Vermeidung des Ausschlusses sind innert der gleichen Frist allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 Sch. K. Ges. beim Konkursamt schriftlich zu stellen.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Allstadt) (441²)
Auflegung des Kollokationsplanes und des Inventars, Stellung von Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 Sch. K. G.

Im Konkurs über die Kollektivgesellschaft W. & O. Spielmann, Radio-Salon, Schmidhof, Löwenstrasse 2, in Zürich 1, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 11. Februar 1933 gerichtlich anhängig zu machen, ansonst dieser als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung streitiger Rechtsansprüche im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. (es handelt sich um die Anfechtung einer Zession eines Konto-Korrent-Guthabens auf die Volksbank Reiden, Filiale Nebikon, im Betrage von Fr. 5000 an die Schmidhof-Verwaltung in Zürich 1, sowie um einige Eigentumsansprüche) hierorts einzu-reichen, widrigenfalls solche als verwirkt gelten.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (403¹)
Abänderung des Kollokationsplanes.

Im Konkurs über Warmund-Weinstock, Aron J., Herrenkonfektion en gros, früher Feldstrasse 111, Zürich 4, zurzeit unbekanntes Aufenthaltes, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 9. Februar 1933 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (424²)

Im Konkurs über Seotoni, Fritz, Architekt, von Zürich, wohnhaft gewesen Freiestrasse 217, in Zürich 7 (seit der Konkurseröffnung verstorben) liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 11. Februar 1933 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Gruyère, à Bulle (442)

Faillie: Fincks, Joséphine, Yve, ferblanterie, Bulle.
L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (443)

Im Konkurs über die Mobil-Handels A. G. in Liq. (früher Garage A. G.), in Basel, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. sind bei Vermeidung des Ausschlusses binnen der gleichen Frist zu stellen.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (444)

Gemeinschuldnerin: Villiger & Cie. Elektrische Anlagen, Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (425)

Fallito: Bernasconi, Pietro, fu Giuseppe (negozio di commestibili, polleria, frutta e verdura), in Lugano.
Data del deposito: 1° febbraio 1933.
Termine per le opposizioni: Entro 10 giorni.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (445)

Failli: Dupin, Daniel, charcuterie, 14, Rue de Carouge, à Genève.
L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (446)

Das Konkursverfahren über die «Teba» Leinen und Baumwoll A.-G. («Teba» Société de Toiles et Cotons S. A.), in Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichts am 25. Januar 1933 als geschlossen erklärt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

Kt. Zürich Konkursamt Winterthur-Altstadt (447)

Im Auftrage des Konkursamtes Aussersihl-Zürich gelangen Dienstag, den 7. Februar 1933, nachmittags 2 Uhr, aus dem Konkurs der Balux A.-G., Zürich, im Laden der Filiale Winterthur, Untertorgasse 30, gegen Barzahlung einzeln auf öffentliche Steigerung:

- a) Ladonmobiliar: 3 Korpus, 4 Waudgostelle 2,5 m hoch, 3 Schaufensterpodeste (alles eichen, hell), 1 Bockleiter, 2 Dreitritt, 10 div. Tabourets, 3 Tischblatt mit 6 Holzböcken, 1 Küchentisch usw.
- b) Ladeninventar: 1 Registrierkasse National, 8 Reflektorlampen, ca. 7 m Vorhang mit Messingstangen, Lambrequins und Innen-Storren zu 4 Schaufenstern, 26 buch. Casiers, 21 Casiers papier maché, 1660 Strumpf- und 38 Wäscheschachteln, div. Werkzeuge und Putzgeräte, Schaufensteruntersilien (38 Schaufenster-Glasplatten, 34 Sockel und 84 Ständer [eichen, hell], 28 Beinmodelle), div. Dekorationsmaterial usw.
- c) div. kleine Guthaben.

Konkursamt Winterthur-Altstadt:
G. Frey, Notar.

Kt. St. Gallen Konkursamt Oberrheintal in Allstätten (455)

Zweite Steigerung.

Gemeinschuldner: Keel, Alois, Metzgerei, Rietgasse, Marbach.
Ganttag: Montag, den 6. März 1933, nachmittags 3½ Uhr.
Gantlokal: Gasthaus z. Rössli, Marbach.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 13. bis und mit 22. Februar 1933.

Grundpfand:

- a) Wohnhaus, assek. unter Nr. 28 für Fr. 16,200.—
- b) Schlachthaus mit Fleischräucherei und Würsterei, assek. unter Nr. 29 für Fr. 10,000.—
- c) Scheune, assek. unter Nr. 30 für Fr. 4800.—
- d) Fleischladen, assek. unter Nr. 31 für Fr. 4000.—
- e) 782 m² Hofstatt und Platz an der Rietgasse.
- f) 8 m² Bachbord.

Schätzungssumme: Fr. 38,000.—
Höchstangebot an erster Steigerung: Fr. 25,200.—

Im übrigen wird auf Art. 257—259 Sch. K. G. und Art. 71 ff. K. V., sowie Art. 130 ff. V. Z. G. verwiesen.

Allstätten, den 31. Januar 1933. Konkursamt Oberrheintal.

Ct. de Vaud Office des faillites du Pays-d'Enhaut (456)

Vente d'immeubles. — Première enchère.

Le mercredi 15 mars 1933, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville de Rossinière, l'Office des Poursuites soussigné procédera à la vente en première enchère des immeubles ci-après désignés, appartenant à la Société Anonyme IRIUM, Uraniastrasse 16, à Zurich, savoir:

Commune de Rossinière:

Aux lieux dits: au Folly Dessous, Au Folly Dessus, Es Chatsmufins, A la Cernicetaz, Au Folly, Au Bois des Cottards, Au Cottard Dessous, Au Cottard Dessus, En Mamont: bâtiments, soit chalets, villages, bois, pâturages, prés, place, d'une superficie totale de 136 ha 09 a 41 ca.

Valeur assurance incendie fr. 60,000.—
Estimation officielle > 77,200.—
Estimation de l'Office > 150,000.—

Délai pour les productions: 24 février 1933.

Les conditions de vente et l'état des charges grevant les immeubles seront à disposition au bureau de l'Office (bureau ouvert le matin), dès le 2 mars 1933.

Vente requise par le créancier hypothécaire en premier rang.

Château-d'Oex, le 31 janvier 1933.

Le préposé aux Poursuites:
J. Bräutigam.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. 295—297 e 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

È indetta un'adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

Ct. de Berne Arrondissement de Courtelary (448²)

Débitrice: Müller et Cie., fabrique de boîtes or, à Renan.

Date du jugement accordant le sursis: 20 janvier 1933.

Commissaire au sursis: M^e Emile Jacot, avocat et notaire, à Sonvilier.

Délai pour les productions: Jusqu'au 24 février 1933 inclusivement, entre les mains du commissaire au sursis.

Assemblée des créanciers: Jeudi 9 mars 1933, à 14 heures, à l'Hôtel du Cheval-Blanc, à Renan.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 27 février 1933 chez le commissaire au sursis.

Kt. Schwyz Konkurskreis Schwyz (457)

Schuldner: Föhn-Fässler, Josef, Handlung, in Unterberg.
Datum der Bewilligung: Durch Bezirksgerichtsbeschluss vom 28. Januar 1933.

Sachwalter: Alb. Inderbitzin, Betreibungsamt-Stellvertreter, Ibach (Schwyz).

Eingabefrist: Bis 23. Februar 1933.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 1. Februar 1933) innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 11. März 1933, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zum Schützengarten, Grund, Schwyz.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 1. März 1933 beim Sachwalter.

Kt. Aargau Konkurskreis Aarau (426)

Nachlassschuldner: Baumann-Spätti, T., Weisswaren- und Vorgehängeschäft, Kronengasse, Aarau.

Datum der Stundungsbewilligung: 25. Januar 1933.

Sachwalter: Werner Frey, Notar, Aarau.

Eingabefrist: Bis und mit 18. Februar 1933. Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: 6. März 1933, nachmittags 2½ Uhr, im Bezirksgerichtssaal Aarau.

Ct. del Ticino Circondario di Locarno (449)

Débitrice: Crevoisier, Albina, maritata Munz, in Locarno, esercente del «Ristorante Caffè della Stazione St. Antonio», in Locarno.

Data del decreto: 27 gennaio 1933.

Commissario della moratoria: Avv. Fausto Pedrotta, in Locarno.

Termine per la notifica dei crediti: 18 febbraio 1933.

Adunanza dei creditori: 10 marzo 1933, alle ore 14.30, nell'aula n° 17, della Pretura di Locarno.

Esame degli atti: A partire dal 1° marzo 1933, presso il commissario della moratoria Avv. Fausto Pedrotta, in Locarno, Via Ramogna.

Ct. del Ticino Circondario di Lugano (427)

Débitore: Wälti, A. Oscar, camiceria, in Lugano.

Decreto di moratoria: 24 gennaio 1933, della Pretura di Lugano-Città.

Commissario per il concordato: Rag. Sergio Bolla, Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: 22 febbraio 1933.

Assemblée dei creditori: 22 marzo 1933, ore 15, presso lo studio del commissario, Viale Stefano Franscini (Palazzo Ghioldi).

Esame degli atti: Presso lo studio del commissario.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (428)

Débitrice: Grivel, Mélanie, Dame, librairie, Grand Chêne 1, à Lausanne.

Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président du Tribunal civil du district de Lausanne: 24 janvier 1933.

Commissaire: Le préposé aux Faillites, Lausanne.

Délai pour les productions: 20 février 1933.

Assemblée des créanciers: Lundi 6 mars 1933, à 14 heures, dans une des Salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.

Examen des pièces: Dès le 24 février 1933 au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (429)

Débitrice: Guillet-Rey, Hermance, Dame, café de la Gare, à Ouchy-Lausanne.

Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président du Tribunal civil du district de Lausanne: 24 janvier 1933.

Commissaire: Le préposé aux Faillites, Lausanne.

Délai pour les productions: 20 février 1933.

Assemblée des créanciers: Lundi 6 mars 1933, à 14½ heures, dans une des Salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.

Examen des pièces: Dès le 24 février 1933 au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (430)

Débitrice: Mercuria S.A., publicité, Galeries du commerce n° 52, à Lausanne.

Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président du Tribunal civil du district de Lausanne: 24 janvier 1933.

Commissaire: Le préposé aux Faillites, Lausanne.

Délai pour les productions: 20 février 1933.

Assemblée des créanciers: Lundi 6 mars 1933, à 14½ heures, dans une des salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.

Examen des pièces: Dès le 24 février 1933, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Ct. de Vaud Arrondissement d'Orbe (431)

Débitrice: Rohrbach, Rodolphe, camionneur, à Vallorbe.

Date du jugement accordant le sursis: 25 janvier 1933.

Commissaire au sursis: A. Henny, préposé à l'Office des Faillites d'Orbe.

Expiration du délai pour les productions: 21 février 1933.

Assemblée des créanciers: Mardi 7 mars 1933, à 14.30 heures, à la Salle du Tribunal, Hôtel de ville d'Orbe.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le vendredi 24 février 1933.

Dès le 24 février 1933, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Dès le 24 février 1933, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Dès le 24 février 1933, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Dès le 24 février 1933, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Dès le 24 février 1933, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Dès le 24 février 1933, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Dès le 24 février 1933, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Dès le 24 février 1933, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Dès le 24 février 1933, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Dès le 24 février 1933, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Dès le 24 février 1933, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Dès le 24 février 1933, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Dès le 24 février 1933, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Dès le 24 février 1933, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Dès le 24 février 1933, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Dès le 24 février 1933, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Dès le 24 février 1933, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Dès le 24 février 1933, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Dès le 24 février 1933, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Dès le 24 février 1933, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Dès le 24 février 1933, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Dès le 24 février 1933, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Dès le 24 février 1933, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Dès le 24 février 1933, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Dès le 24 février 1933, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull' omologazione del concordato

(L. E. 304 e 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (458)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, den die Firma Artusi & Co., Möbel-Capitol, Bäckerstrasse 52, Zürich 4, ihren Gläubigern vorschlägt, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Freitag, den 24. Februar 1933, vormittags 11 Uhr.

Die Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse 90, Sitzungszimmer 140. Diese können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Zürich, den 30. Januar 1933.

Im Namen des Bezirksamtes Zürich, 3. Abteilung:

Der Gerichtsschreiber: Wolfer.

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (459)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, welchen die Firma J. Bächtold & Co., Sporthaus, Olympia, Seidengasse 17, Zürich 1, ihren Gläubigern vorschlägt, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Mittwoch, den 1. März 1933, vormittags 10 Uhr.

Die Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse 90, Sitzungszimmer 140. Diese können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Zürich, den 30. Januar 1933.

Im Namen des Bezirksamtes Zürich, 3. Abteilung:

Der Gerichtsschreiber: Wolfer.

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (460)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, welchen die Firma H. c. h. Huber & Cie., Zelte-, Wagenblachen- und Storenfabrik, Seefeldstrasse Nr. 222, Zürich 8, ihren Gläubigern vorschlägt, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Mittwoch, den 22. Februar 1933, vormittags 10 Uhr.

Die Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse 90, Sitzungszimmer 140. Diese können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Zürich, den 30. Januar 1933.

Im Namen des Bezirksamtes Zürich, 3. Abteilung:

Der Gerichtsschreiber: Wolfer.

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (461)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, welchen Gygax, Otto, Papeterie und Buchbinderei, Stockerstrasse 44, Zürich 2, seinen Gläubigern vorschlägt, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Mittwoch, den 22. März 1933, vormittags 11 Uhr.

Die Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse 90, Sitzungszimmer 140. Diese können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Zürich, den 30. Januar 1933.

Im Namen des Bezirksamtes Zürich, 3. Abteilung:

Der Gerichtsschreiber: Wolfer.

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (462)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, den Müller, Adolf, Möbelwerkstätte, Aemterstrasse 205, Zürich 3, seinen Gläubigern vorschlägt, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Freitag, den 17. Februar 1933, vormittags 11 Uhr.

Die Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse 90, Sitzungszimmer 140. Diese können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Zürich, den 30. Januar 1933.

Im Namen des Bezirksamtes Zürich, 3. Abteilung:

Der Gerichtsschreiber: Wolfer.

Kt. Bern Richteramt II von Bern (432)**Verhandlung über Bestätigung des Nachlassvertrages.**

Schuldner: Flury, Willy, Kaufmann, Aegertenstrasse 75, Bern.

Datum der Verhandlung: Freitag, den 17. Februar 1933, nachmittags 2.15 Uhr, vor Richteramt II Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthaus Bern.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermine selbst anbringen.

Bern, den 28. Januar 1933.

Richteramt II Bern,

Der Gerichtspräsident II: Rollier.

Kt. Bern Richteramt Niderrimental in Wimmis (465)**Verhandlung über Bestätigung des Nachlassvertrages.**

Nachlassschuldner: Kunz, Alfred, Negotiant, in Wimmis.

Verhandlungstermin: Mittwoch, den 8. Februar 1933, vormittags 10 Uhr, im Schlosse zu Wimmis.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag im Verhandlungstermin selbst anbringen.

Wimmis, den 31. Januar 1933.

Der Gerichtspräsident:
Barben.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel, Prozesskanzlei* (451)

Freitag, den 3. Februar 1933, vormittags 9 Uhr, wird im Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, I. Stock, über die Bewilligung des von Ammann-Blattner, Willy, Musikhaus, Rebgrasse 14, in Basel, gestellten Gesuches um Nachlassstundung gemäss Art. 294 Sch. K. G. verhandelt, wozu die Gläubiger des Gesuchstellers eingeladen werden.

Basel, den 28. Januar 1933. Zivilgerichtsschreiberei Basel, Prozesskanzlei.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel, Prozesskanzlei* (452)

Mittwoch, den 8. Februar 1933, vormittags 9 1/2 Uhr, wird im Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, I. Stock, über die Bewilligung des von Lehmann, René, Kolonialwarengeschäft, Burgunderstrasse 1, in Basel, gestellten Gesuches um Nachlassstundung gemäss Art. 294 Sch. K. G. verhandelt, wozu die Gläubiger des Gesuchstellers eingeladen werden.

Basel 28. Januar 1933. Zivilgerichtsschreiberei Basel, Prozesskanzlei.

Ct. del Ticino *Pretura di Lugano-Città* (433)

La Pretura di Lugano-Città notifica di avere, in relazione all'art. 304 legge di E. F., fissata l'udienza di lunedì 6 febbraio 1933, alle ore 11 ant., per gli incombenzi relativi all'omologazione del concordato proposto da Blatter, Fritz, in Lugano; avvertendo che in detta udienza i creditori potranno far valere eventuali loro opposizioni.

Lugano, 27 gennaio 1933. Per la Pretura:
Il segretario agg.: Bernaschina.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordato
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Omologazione del concordato
(L. E. art. 308.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Hinwil* (434)

Das Bezirksgericht Hinwil hat durch Beschluss vom 26. Januar 1933 den von Tobler, Heinrich, mechanische Weberei, in Bärenswil, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis von 20 % gerichtlich bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt; die Nachlassdividende ist wie folgt zu bezahlen:

- 5 % bei Rechtskraft des Bestätigungsentscheides,
- 5 % 3 Monate später, d. h. am 26. April 1933,
- 5 % 6 Monate später, d. h. am 26. Juli 1933,
- 5 % 9 Monate später, d. h. am 26. Oktober 1933.

Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.
Hinwil, den 30. Januar 1933.

Im Namen des Bezirksamtes,
Der Gerichtsschreiber: Dr. Hans Pfenniger.

Kt. Bern *Richteramt II von Bern* (435)

Schuldner: Matti, Ernst, Schuhhandlung, Mittelstrasse 11, in Bern.
Datum der Bestätigung: 12. Januar 1933.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 27. Januar 1933. Richteramt II Bern,
Der Gerichtspräsident II: Rollier.

Kt. Bern *Richteramt II von Bern* (463)

Schuldnerin: Firma Spemag, Speditions- und Möbeltransport A. G., Belpstrasse 38 a, in Bern.

Datum der Bestätigung: 19. Januar 1933.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 31. Januar 1933. Richteramt II Bern,
Der Gerichtspräsident II: Rollier.

Kt. Bern *Richteramt II Biel* (436)

Nachlassschuldner: Stober, Louis, Bürstenfabrikant, Typographengässli 4, Biel.

Datum der Bestätigung: 13. Januar 1933.
Der Entscheid ist rechtskräftig.

Biel, den 27. Januar 1933. Richteramt II Biel,
Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter:
Ludwig.

Ct. de Berne *Tribunal de Moutier* (437)

En date du 20 janvier 1933, le président du Tribunal du district de Moutier a homologué le concordat intervenu entre Wüthrich, Lina, Vve., ci-devant Hôtel du Bœuf et boucherie, à Reconvilier, et ses créanciers. Ce jugement est devenu définitif, ce qui par les présentes est rendu public.

Moutier, le 31 janvier 1933. Le greffier du Tribunal:
Mouttet, av.

Kt. Bern *Richteramt Konolfingen in Schlosswil* (464)

Der Nachlassvertrag des Stettler, Christian, Metzger, Hämlismatt, Arni, ist mit Entscheid des Gerichtspräsidenten von Konolfingen als erstinstanzliche Nachlassbehörde vom 11. Januar 1933 gerichtlich bestätigt worden. Der Entscheid ist in Rechtskraft getreten.

Schlosswil, den 30. Januar 1933. Der Gerichtsschreiber:
Werder.

Kt. Solothurn *Richteramt Dornach* (438)

Das Amtsgericht Dorneck-Thierstein hat unterm 11. Januar 1933 den Nachlassvertrag des Häner, Albert, Kaufmann, in Nunningen, auf der Basis einer Dividende von 25 %, zahlbar innert Monatsfrist, bestätigt.

Dornach, den 26. Januar 1933. Der Gerichtsschreiber:
O. Stampfli.

Ct. del Ticino *Circondario di Lugano* (439)

Il commissario rende noto che con decreto in data 18 gennaio 1933, la Pretura di Lugano-Città, ha omologato il concordato proposto da Wehrle, Hedy, Lugano, sulla base del 25 % da pagare ai creditori entro 10 giorni da che il decreto sarà divenuto definitivo.

Lugano, il 27 gennaio 1933. Il commissario del concordato:
Mario Solari.

Procédure de concordat hypothécaire et sursis concordataire.
(Selon arrêté fédéral du 30 septembre 1932).

Ct. du Valais *Arrondissement de Sierre* (453)

Selon décision du Tribunal cantonal du Valais, à Sion, du 23 décembre 1932, notifiée le 10 janvier 1933, il a été accordé à Rey, Ephyse, de Chermignon, propriétaire de l'Hôtel Royal, à Crans (commune de Chermignon), un sursis concordataire de 4 mois et simultanément l'ouverture de la procédure de concordat hypothécaire dans le sens de l'arrêté fédéral du 30 septembre 1932. Mareel Gard, avocat et notaire, à Sierre, a été désigné comme commissaire dans le sens de l'art. 295 L. P. et de l'arrêté précité.

La procédure de concordat hypothécaire étend ses effets aux créances hypothécaires, avec leurs intérêts, selon les inscriptions hypothécaires prises au bureau du registre foncier à Sion, sous les nos 7214-1929 du 29 novembre 1929 et nos 7081-1931 du 10 décembre 1931, sur l'Hôtel Royal, à Crans (Chermignon), art. 7, folio 72, no 5 du cadastre de Chermignon, ainsi que sur les divers autres immeubles situés rière les communes de Chermignon, Granges, Lens et Montana selon description dans les actes précités.

Les créanciers hypothécaires et chirographaires sont invités à consigner leurs prétentions auprès du commissaire soussigné, dans un délai de vingt jours expirant le 23 février 1933.

Les créanciers hypothécaires sont invités à calculer leurs prétentions en intérêts arrêtés au 31 janvier 1933, à produire leur titre de créance et à indiquer les cautions.

Les créanciers qui n'auront pas fait leurs consignations, dans le délai fixé, seront exclus de la discussion sur l'octroi du concordat.

La date de l'assemblée des créanciers sera fixée et portée à la connaissance des créanciers intéressés aussitôt après réception du rapport d'estimation des biens comprenant l'hôtel Royal et autres immeubles.

Sierre, le 28 janvier 1933. Le commissaire:
M. Gard, avocat.

Verschiedenes — Divers

Kt. Solothurn *Konkursamt Solothurn* (454)

Zweite Gläubigerversammlung.

Die zweite Gläubigerversammlung im Konkurs R. Reinmann & Sohn, Möbelhandlung und Malergeschäft, in Solothurn, findet Mittwoch, den 22. Februar 1933, 15 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Solothurn (Ersparnikassengebäude, I. Stock) statt. Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. können an der Verhandlung selbst oder während 10 Tagen nach deren Abhaltung gestellt werden.

An dieser Verhandlung wird über einen Nachlassvertrag verhandelt.

Solothurn, den 28. Januar 1933. Konkursamt Solothurn:
Heinis.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern

Schaltuhren und Schaltapparate, Glühlampen. — 1933. 27. Januar. Inhaber der Firma Hans A. Ruppert, in Bern, ist Hans Albert Ruppert, von Bichelsee (Thurgau), in Bern, Generalvertretung der «Calora» Berlin, Lichtneuheiten, Schaltuhren, Schaltapparate; Glühlampen. Effingertrasse 4 a, ab 1. Mai: Monbijoustrasse 47.

Sanitätsgeschäft. — 28. Januar. Einzelfirma Alex. Ziegler, mit Sitz in Bern, Sanitätsgeschäft (S. H. A. B. Nr. 312 vom 13. Dezember 1912, Seite 2166). Alexander Ziegler, von Oberburg, Kaufmann, in Bern, und dessen Ehefrau Berty geb. Pauli, daselbst, haben durch Ehevertrag vom 5. Januar 1933 Gütertrennung vereinbart.

28. Januar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Caramel-Crème A. G., mit Sitz in Bern, Fabrikation und Handel in Caramel-Crème (S. H. A. B. Nr. 210 vom 8. September 1932, Seite 2146), wird infolge Konkursöffnung von Amtes wegen gestrichen.

Bureau Büren a. A.

Spezereien, Wein. — 28. Januar. Inhaber der Einzelfirma Albert Luterbacher-Scholl, mit Sitz in Pieterlen, ist Albert Luterbacher alliié Scholl, von Steinhof (Solothurn), in Pieterlen. Spezereien und Weinhandlung.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

30. Januar. Im Vorstand der Käseereignossenschaft Aeschau, mit Sitz in Aeschau, Gemeinde Eggiwil (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1929, Seite 263), sind folgende Veränderungen eingetreten: der Präsident Hans Wüthrich ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Fritz Hiltbrunner, von Langnau i. E., Säger und Holzhändler, in Aeschau, ist zum Präsidenten gewählt worden. Als Vizepräsident wurde neu gewählt Fritz Hofer, von Signau, Landwirt, in Rüttimatt, Aeschau. Präsident und Vizepräsident zeichnen namens der Genossenschaft unter sich oder mit dem Sekretär kollektiv je zu zweien.

Bureau Thun

Manufakturwaren. — 28. Januar. Inhaber der Firma Manfred Frey, mit Sitz in Thun, ist Manfred Frey, von Schöftland, wohnhaft in Thun. Manufakturwaren en gros und en détail. Hauptgasse 3.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1933. 26. Januar. Die in Luzern eingetragene Zweigniederlassung **Migros A.-G.** der gleichnamigen Hauptniederlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 257 vom 2. November 1932, Seite 2558), wird infolge Uebernahme der in Luzern befindlichen Geschäfte Grabenstrasse 8, Moosstrasse 18 und Bruchstrasse 8 durch die neugegründete «Migros A.-G. Luzern» im Handelsregister gestrichen.

26. Januar. Unter der Firma **Migros A.-G. Luzern** hat sich, mit Sitz in Luzern, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet, deren Statuten das Datum vom 29. Dezember 1932 tragen. Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Lebensmitteln, Gebrauchs- und ähnlichen Gegenständen nach dem System der «Migros A. G.», in Zürich, und in Zusammenarbeit mit dieser Firma, ferner die Weiterführung der in den Kantonen Luzern und Zug bestehenden Filialen der «Migros A.-G.», in Zürich. Das Grundkapital beträgt Fr. 20,000 und ist eingeteilt in 20 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 auf 3 Jahre gewählten Mitgliedern. Er setzt die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft fest und bestimmt die Form der Unterschrift. Er kann ferner einen Delegierten ernennen. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Gegenwärtig ist einziges Verwaltungsmitglied Gottlieb Duttweiler, Kaufmann, von Zürich, in Rüslikon. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit dem Recht zur Einzelunterschrift ist Rudolf Peter, Kaufmann, von Zürich, in Zürich. Geschäftsdomicil in Luzern: Grabenstrasse 8.

Viehhandel. — 26. Januar. Die mit Sitz in Entlebuch eingetragene Firma **N. Limacher, Metzger, Metzgerei und Viehhandel** (S. H. A. B. Nr. 146 vom 27. Juni 1892, Seite 585), verzeigt als Geschäftsnatur nunmehr: Viehhandel, und lautet nun **Niklaus Limacher**.

Metzgerei. — 26. Januar. Inhaber der Firma **Otto Limacher**, in Entlebuch, ist Otto Limacher, von und in Entlebuch. Metzgerei und Wursterei.

26. Januar. **Sauerstoff- und Wasserstoff-Werke A.-G. Luzern** (Usines d'Oxygène et d'Hydrogène S. A. Lucerne), mit Sitz in Luzern. Betreffend die Ordnung der Unterschriftsberechtigung ist in Ergänzung der Publikation im S. H. A. B. Nr. 7 vom 10. Januar 1933, Seite 68, nachzutragen, dass, abgesehen von der Kollektivunterschriftsberechtigung von Präsident oder Vizepräsident mit dem Schriftführer oder einem der übrigen Verwaltungsratsmitglieder die beiden Ersten genannt auch zu zweien kollektiv mit einem Prokuristen zeichnen. Ferner ist jedes Verwaltungsratsmitglied zur Kollektivzeichnung zu zweien befugt mit einem Prokuristen.

Radioartikel, elektrische Beleuchtungskörper. — 27. Januar. Die in Zürich eingetragene Firma «**Carl Figi**», Verkauf von Radios und elektrischen Beleuchtungskörpern (Inhaber: Carl Figi, von Haslen [Glarus], in Zürich 7) (S. H. A. B. Nr. 294 vom 15. Dezember 1932, Seite 2926), hat in Luzern unter der gleichen Firma **Carl Figi** eine Zweigniederlassung errichtet. Verkauf von Radios und elektrischen Beleuchtungskörpern. Zürichstrasse 26.

28. Januar. Die Firma **Ida Kurmann, Sargmagazin**, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 14 vom 18. Januar 1928, Seite 107), lautet nun **Kurmann, Sargmagazin**.

Elektrische Anlagen. — 28. Januar. Franz Ruckli, von Hohenrain, in Luzern, unbeschränkt Haftender in der Kommanditgesellschaft, mit Sitz in Luzern, unter der Firma **Franz Ruckli & Cie.**, Bau elektrischer Anlagen (S. H. A. B. Nr. 23 vom 29. Januar 1929, Seite 197), lebt mit seiner Ehefrau Marie Ruckli-Bühlmann (Kommanditistin in der gleichen Firma) in vertraglicher Gütertrennung nach Art. 241 ff. Z. G. B.

28. Januar. **Hatz-Dieselmotoren Aktiengesellschaft** (Société anonyme des Moteurs Diesel Hatz) (Hatz Diesel Motors Company Limited) (Société anonyme des Moteurs Hatz Diesel), mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 304 vom 28. Dezember 1932, Seite 3052). Der Verwaltungsrat besteht nur noch aus einem Mitglied, nämlich dem bisher als Präsident eingetragenen Hans Bachmann. Alfred Bartholomäi ist als Mitglied und Vizepräsident des Verwaltungsrates zurückgetreten. Er zeichnet nach wie vor als Direktor einzeln.

Chapellerie. — 28. Januar. Die Kollektivgesellschaft **S. Lustenberger & Cie.**, Chapellerie z. Grendelhof, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 219 vom 19. September 1930, Seite 1927), hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «**Josef Otzenberger**», in Luzern. Die Kollektivgesellschaft ist deshalb erloschen.

Inhaber der Firma **Josef Otzenberger**, in Luzern, ist Josef Otzenberger, von Luzern und Grossdietwil, in Luzern, der unterm 1. Januar 1933 Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «**S. Lustenberger & Cie.**», in Luzern, übernommen hat. Chapellerie z. Grendelhof.

Radioapparate usw. — 28. Januar. Walter Wyrsch, sowie dessen Vater Adalbert Wyrsch, von und in Luzern, haben unter der Firma **Wyrsch & Co.**, in Luzern, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. November 1932 begonnen hat. Unbeschränkt Haftender ist Walter Wyrsch, Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 3000 ist Adalbert Wyrsch. Vertretung und Handel in Radios en gros. Friedentalstrasse 42.

Schwyz — Schwyz — Svitto

Eisenwaren, Haushaltsartikel, Drogerie. — 1933. 28. Januar. Die Firma **E. Inderbitzin**, in Wollerau (S. H. A. B. Nr. 25 vom 23. Januar 1900, Seite 101), Bürsten-, Glas- und Eisenwaren, ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «**E. Inderbitzin & Sohn**».

Engelbert Inderbitzin und Paul Inderbitzin, beide von Morschach, in Wollerau, haben unter der Firma **E. Inderbitzin & Sohn**, in Wollerau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1933 ihren Anfang nahm. Die Kollektivgesellschaft wird rechtsverbindlich vertreten einzig durch die Unterschrift des Gesellschafters Engelbert Inderbitzin. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «**E. Inderbitzin**». Eisenwaren, Haushaltsartikel und Drogerie. «Zur Post.»

28. Januar. Die Firma **Gottfried Räber, Zuricherei**, in Küssnacht a. R. (S. H. A. B. Nr. 15 vom 19. Januar 1928, Seite 115), Zuricherei von allen Arten Leder, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. Januar. Die Firma **Rudolf Räber, mech. Sattlerei**, in Küssnacht a. R. (S. H. A. B. Nr. 15 vom 19. Januar 1928, Seite 115), hat in die Natur des Geschäftes aufgenommen: Zuricherei von allen Arten Leder und demgemäss die Firma wie folgt abgeändert: **Rudolf Räber, Zuricherei & mech. Sattlerei**.

28. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebr. Räber, Gerberei**, in Küssnacht a. R. (S. H. A. B. Nr. 15 vom 19. Januar 1928, Seite 115), Gesellschafter: Rudolf und Gottfried Räber, hat sich aufgelöst und ist

erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «**R. Räber & Co.**», in Küssnacht a. R.

Rudolf Räber, von und in Küssnacht, Gottfried Räber, von und in Küssnacht, und August Maier-Dober, von Basel, in Küssnacht, haben unter der Firma **R. Räber & Co.**, in Küssnacht a. R., eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1933 ihren Anfang nahm. Rudolf Räber ist unbeschränkt haftender Gesellschafter; Gottfried Räber und August Maier-Dober sind Kommanditäre mit dem Betrage von je Fr. 2000. August Maier-Dober erhält zugleich Einzelprokura. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «**Gebr. Räber, Gerberei**». Natur des Geschäftes: Gerberei.

Freiburg — Fribourg — Friburgo
Bureau de Fribourg

1932. 23 décembre. Sous la raison sociale **Société de laiterie de Farvagny le Petit**, s'est constitué aux termes des art. 678 et suivants du code fédéral des obligations, une société coopérative dont le siège est à Farvagny le Petit. Les statuts sont datés du 28 octobre 1932. Les engagements de la société sont garantis: a) par les biens meubles de la société; b) par les biens des sociétaires. La société a pour but de procurer à ses membres le moyen de tirer parti du lait de leurs vaches les produits les plus avantageux, soit en le vendant en commun, soit en fabricant du fromage, beurre, etc. Le capital de la société est composé: 1. des bâtiments et porcherie; immeubles désignés sous les art. 83 et 279 du cadastre de la commune de Farvagny le Petit; 2. du mobilier destiné à l'exploitation taxé selon la police d'assurance du mobilier; 3. par des parts sociales des membres de la société. Les parts sociales sont de 40 francs. Est sociétaire: a) celui qui a adhéré aux statuts et les a signés; b) celui qui sera admis postérieurement dans la société suivant les règles fixées aux statuts. La demande d'admission est à adresser par écrit au président de la commission au plus tard un mois avant l'année comptable et c'est l'assemblée générale qui décide de l'acceptation ou du refus de cette demande. Pour entrer dans la société, chaque nouveau membre paie une finance de 40 francs, fixée par l'assemblée générale. En cas de vente de domaine, l'acquéreur pourra faire partie de la société moyennant une demande écrite. En cas de décès d'un associé, un des enfants ayant une exploitation agricole succédera à ses droits. Les autres enfants pourront être admis comme sociétaires en payant la moitié de la finance d'entrée, soit 20 francs. La veuve usufruitière sera au bénéfice du droit de son mari pendant la durée du son usufruit. En entrant dans la société, chaque membre contracte l'obligation de porter à la laiterie tout le lait de son exploitation agricole, à l'exception de celui qui est nécessaire pour l'usage de la famille ainsi que pour les besoins de l'exploitation rurale. Le fermier est autorisé à prélever le lait nécessaire à la famille de son bailleur. Le fermier et l'usufruitier d'un sociétaire remplacent obligatoirement celui-ci dans les devoirs imposés ci-dessus à chaque membre. Le mange-foin d'un sociétaire est assimilé au fermier. L'exclusion peut être prononcée par l'assemblée générale: contre: a) tout membre qui aurait subi une condamnation pénale; b) tout sociétaire qui, pour remboursement des sommes dues à la société donne lieu à des poursuites juridiques; c) tout membre qui n'acquiesce pas sa cotisation annuelle dans le temps prescrit; d) tout membre qui contrevient aux prescriptions des statuts, en cas de récidive, après avoir déjà été puni d'une amende de 10 à 50 francs, le tout sans préjudice du paiement des dommages et intérêts, s'il y a lieu. L'assemblée générale fixe le montant annuel de la cotisation à payer par les membres de la société. On cesse de faire partie de la société: 1. par la retraite volontaire; celle-ci sera autorisée moyennant une indemnité de 1000 francs à verser à la société; 2. par la faillite; 3. par l'exclusion prononcée par l'assemblée générale. Le membre sortant est tenu d'opérer le versement intégral de la part sociale à son nom ou au nom de son successeur auprès de la société et perd par le fait toute prétention à la fortune sociale. L'exclusion d'un sociétaire n'est valide qu'à la majorité des 2/3 des membres et uniquement en cas d'infractions réitérées aux devoirs statutaires, ensuite d'avertissement aux fautes. Les organes de la société sont: a) l'assemblée générale; b) la commission; c) le tribunal arbitral. La société est administrée par une commission de trois membres dont l'un d'eux exercera les fonctions de président, et un autre celles de secrétaire-caissier. Ces trois membres sont nommés par l'assemblée générale pour le terme de trois ans et rééligibles. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire. La commission est composée comme suit: président: Fridolin Piccard, originaire de Farvagny le Petit, agriculteur, à Farvagny le Petit; secrétaire: Joseph Rolle, originaire de Farvagny le Grand, agriculteur, à Farvagny le Petit; membre: Fridolin Glanazz, originaire de Farvagny le Petit, agriculteur, à Farvagny le Petit.

1933. 23 janvier. La liquidation de la société anonyme **Sodef S. A. Société d'économie financière en liquidation**, dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du e. du 11 juillet 1932, n° 159, page 1707), étant terminée, la raison est radiée.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Comestibles. — 1933. 28. Januar. Die Firma **Achille Sala, Comestibles**, in Neuhausen (S. H. A. B. Nr. 238 vom 12. Oktober 1926, Seite 1799), ist infolge Reduktion des Geschäftsbetriebes erloschen.

28. Januar. Die **A.-G. für Papier-Halbstoff-Industrie in Liqu.**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 13 vom 19. Januar 1931, Seite 108), ist nach beendigter Liquidation erloschen.

30. Januar. **Glühlampen A. G. für Uebersee**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 13 vom 17. Januar 1933, Seite 124). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Januar 1933 hat als neues Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Erwin Deimel, Direktor, von und in Zürich. Er führt kollektiv mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.

Käse, Butter. — 1933. 30. Januar. Die Kollektivgesellschaft **J. B. Streule & Sohn**, Handel mit Appenzeller-Käse und -Butter, in Appenzell (S. H. A. B. Nr. 257 vom 2. November 1929), ist wegen Todes des Gesellschafters Johann Baptist Streule, Vater, erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «**Karl Streule**», in Appenzell.

Inhaber der Firma **Karl Streule**, in Appenzell, ist Karl Franz Streule, von und in Appenzell. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma **J. B. Streule & Sohn**. Handel mit Appenzeller-Käse und -Butter; im obern Bad.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

Holz und Kohlen. — 1933. 26. Januar. Inhaber der Firma **Emil Rinderknecht**, in Bruggen-St. Gallen W., ist Emil Rinderknecht, von Hedingen (Zürich), in Bruggen. Holz- und Kohlenhandlung; Rickenstrasse 12.

Käserei, Schweinemast. — 26. Januar. Inhaber der Firma **Emil Brand**, in Algetshausen-Henau, ist Jakob Emil Brand, von Trachselwald (Bern), in Algetshausen. Käserei und Schweinemast; Algetshausen.

Bäckerei, Wirtschaft. — 26. Januar. Die Firma **Josef Schmuckli**, Bäckerei und Wirtschaft, in Wil (S. H. A. B. Nr. 47 vom 25. Februar 1928, Seite 368), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Bäckerei, Wirtschaft. — 26. Januar. Inhaber der Firma **Josef Schmuckli's Wwe.**, in Wil, ist Wwe. Anna Schmuckli-Sauter, von Degersheim, in Wil. Bäckerei und Wirtschaft; Hörnlistrasse 11.

Baumwollweberei. — 27. Januar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **E. Schlaepfer & Cie.**, Baumwollweberei, mit bisherigem Sitz in St. Gallen C. und Zweigniederlassung in Furth (Gemeinde Mogelsberg) (S. H. A. B. Nr. 118 vom 22. Mai 1928, Seite 1004), meldet die Aufgabe der Zweigniederlassung. Die letztere wird daher im Handelsregister gelöscht. Gleichzeitig meldet die genaute Firma die Verlegung der Hauptniederlassung von St. Gallen C. nach Furth (Gemeinde Mogelsberg). Geschäftslokal: Furth. Das persönliche Domizil des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Eugen Schlaepfer wurde nach Furth (Gemeinde Mogelsberg) verlegt. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen unverändert.

Baumwolltücher. — 27. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Spoerry & Schaufelberger**, Verkauf ihrer Fabrikate in feinen Baumwolltüchern, mit Hauptsitz in Wald (Zürich) und Zweigniederlassung in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 150 vom 30. Juni 1924, Seite 1105), hat ihre Filiale in St. Gallen aufgegeben. Die Firma ist daher im Handelsregister des Kantons St. Gallen erloschen.

Stickeriefabrikation. — 27. Januar. Die offene Handelsgesellschaft «Isidor Scheffknecht & Co.», Stickeriefabrikation, mit Hauptsitz in Lustenau und Zweigniederlassung in Au (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1926, Seite 219) unter der Firma **Isidor Scheffknecht & Co. Lustenau**, Filiale Au, hat ihre Filiale in Au aufgegeben. Die Gesellschaft wird daher im Handelsregister des Kantons St. Gallen gelöscht.

Textilwaren. — 27. Januar. Die Firma **Philipp Fink**, Fabrikation, Export und Handel in Textilwaren, in St. Margrethen (S. H. A. B. Nr. 157 vom 9. Juli 1930, Seite 1461), ist infolge Konkurses erloschen.

Bäckerei, Konditorei. — 27. Januar. Die Firma **Fritz Baertschi**, Bäckerei und Konditorei, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 191 vom 17. August 1929, Seite 1692), ist infolge Konkurses erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1933. 26. Januar. Aus dem Vorstand der **Viehzuchtgenossenschaft Fanas**, in Fanas (S. H. A. B. Nr. 62 vom 16. März 1926, Seite 475), sind Christian Davatz, älter, Pcter Davatz-Casal und Christian Rieder-Nett ausgeschieden; die Unterschriften der zwei Erstgenannten sind erloschen. Der Vorstand ist wie folgt neu bestellt worden: Präsident: Johann Davatz-Laube; Aktuar und Zuchtbuchführer: Fluri Gasner, und Kassier: Johann Davatz-Jost, alle Landwirte, von und in Fanas. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident und der Aktuar kollektiv.

Stickereien, Lingerie, Konfektion. — 27. Januar. Die Firma **J. Koller-Knechtle**, Verkauf von Stickereien und Sportartikeln, in Arosa (S. H. A. B. Nr. 103 vom 3. Mai 1916, Seite 711), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Koller-Knechtle».

Inhaberin der Firma **Koller-Knechtle**, in Arosa, ist Maria Franziska Josefina Koller-Knechtle, von Appenzel, wohnhaft in Arosa. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Koller-Knechtle». Zwischen der Firmainhaberin und ihrem Ehemann Jakob Anton Koller-Knechtle, wohnhaft in Arosa, besteht gemäss Ehevertrag vom 3. September 1932 Gütertrennung. Verkauf von Broderie, Lingerie und Konfektion.

Aargau — Argovie — Argovia

Schreinerei, Möbel. — 1933. 27. Januar. Die Firma **Jakob Schaffner**, mechanische Schreinerei und Möbelwerkstätte, in Rheinfelden (S. H. A. B. Nr. 226 vom 27. September 1923, Seite 1835), wird infolge Konkursöffnung von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

27. Januar. Inhaber der Firma **Weber, Kaffeeverandhaus Birrwil**, in Birrwil, ist Walter Ernst Weber, von Menziken, in Birrwil. Kaffeeverandhaus, Kolonialwaren. Wylhof.

27. Januar. Die **Käserigenossenschaft Muri-Wey**, in Muri (S. H. A. B. Nr. 84 vom 10. April 1930, Seite 776), hat an Stelle von Hans Frey zum Aktuar gewählt Kaspar Frey, von Muri, in Muri-Wihli, und an Stelle von Johann Laubaer zum Beisitzer Burkard Konrad, von Muri, in Muri-Hasli, beide sind Landwirte. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv. Die Unterschrift des bisherigen Aktuars Hans Frey ist erloschen.

Schulmaterialien. — 28. Januar. Inhaber der Firma **Karl Ursprung-Eckert**, in Leibstadt, ist Karl Ursprung-Eckert, von Hornussen, in Leibstadt. Schulmaterialien-Vertrieb.

28. Januar. Die Genossenschaft unter der Firma **Krankenkasse des Bezirks Zofingen**, in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 203 vom 2. September 1931, Seite 1901), hat an Stelle von Karl Meyer zum Verwalter gewählt Max Meyer, Gemeindegassier, von Oftringen, in Kungoldingen, Gemeinde Oftringen. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Sekretär oder Verwalter je zu zweien kollektiv. Die Unterschrift des bisherigen Verwalters Karl Meyer ist erloschen.

28. Januar. Unter der Firma **A. G. für alkoholfreie Obstverwertung** hat sich, mit Sitz in Baden, am 7. Januar 1933 auf unbestimmte Zeit eine Aktiengesellschaft gegründet. Der Zweck der Gesellschaft besteht in der Fabrikation und dem Vertrieb des Pomo-Citro und des Zipo-Fruchtwassers, in der Auswertung aller bisherigen und neuen Erfindungen der Gesellschaft, sowie im Verkauf von Lizenzen. Die Gesellschaft kann sich an andern Gesellschaften mit ähnlichen Zwecken beteiligen oder auch beliebige Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 80,000, eingeteilt in 160 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500. Fritz Setz tritt gemäss Uebnahmevertrag vom 7. Januar 1933 an die Gesellschaft das von ihm bis jetzt betriebene Geschäft in Tägerig (ohne Passiven) für die Herstellung der oben erwähnten Fruchtsäfte und Fruchtwasser eigentümlich ab mit Einschluss sämtlicher zurzeit bekannter Verfahren und Erfindungen des Fritz Setz. Allfällige neue Erfindungen des Fritz Setz gehen ohne weiteres in das Eigentum der Gesellschaft über und die Entschädigung für diese Erfindungen und die auf den bisherigen und neuen Erfindungen erzielten Lizenzen ist in der auf Fr. 60,000 festgesetzten Entschädigung inbegriffen.

Als Gegenwert dieser Entschädigungssumme werden dem Fritz Setz 120 Aktien zu Fr. 500 übergeben, welche voll einbezahlt sind. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Er bestimmt, wer die rechtsverbindliche Unterschrift führen soll und setzt auch die Art und Form der Zeichnung fest. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich dessen Präsident ist Josef Attiger, Kaufmann, von und in Baden. Zum Direktor wurde ernannt Fritz Setz, von Dintikon, in Würenlos. Der Präsident des Verwaltungsrates und der Direktor zeichnen unter sich kollektiv. Geschäftslokal: Obere Bahnhofstrasse Nr. 8.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Steinholz- und Korkböden. — 1933. 27. Januar. Inhaber der Firma **Vittore Buffoni**, in Amriswil, ist Vittore Buffoni, italienischer Staatsangehöriger, in Amriswil. Fabrikation von Steinholz- und Korkböden. Poststrasse.

27. Januar. **Genossenschaft für Zuführung elektrischer Energie für Licht & Kraft in Fischingen**, in Fischingen (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1929, Seite 87). Eduard Müggler, Vizepräsident und Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde zum Vizepräsidenten und Aktuar das bisherige Vorstandsmitglied Oskar Schwager ernannt, und neu wurde als Mitglied in den Vorstand gewählt Franz Kaiser, Landwirt, von Au bei Fischingen, in Fischingen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident-Aktuar und Kassier kollektiv zu zweien.

27. Januar. Aus dem Vorstand der **Viehzuchtgenossenschaft Oberhofen-Eschlikon-Tänikon**, in Aadorf (S. H. A. B. Nr. 147 vom 26. Juni 1924, Seite 1088), ist Ulrich Greuter, Präsident, infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde das bisherige Vorstandsmitglied Anton Ryser zum Präsidenten ernannt. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Johann Weibel, Fabrikant, von und in Eschlikon, und Albert Müller, Landwirt, von Wattwil, in Aadorf. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv.

Baugeschäft. — 27. Januar. Hermann Maurer, von Uhwiesen (Zürich), in Schlattigen, und Walter Fröhlich, von und in Basadingen, haben unter der Firma **Maurer & Fröhlich**, in Schlattigen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1931 ihren Anfang nahm. Baugeschäft.

Wollwaren, Trikotagen, Mercerie. — 27. Januar. Die Firma **Frau B. Züllig-Eberhardt**, Wollwaren, Trikotagen, Mercerie, in Weinfeldern (S. H. A. B. Nr. 274 vom 22. November 1917, Seite 1838), ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

Drogerie. — 27. Januar. Die Firma **F. Fehr-Güttinger**, in Schönenberg (S. H. A. B. Nr. 293 vom 28. November 1911, Seite 1970), verzeigt als jetzige Geschäftsnatur: Drogerie. Prokura wurde erteilt an Hans Fehr-Nufer, von Heldswil, in Schönenberg.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

Cava di granito. — 1933. 27. gennaio. Titolare della ditta individuale **Benassi Olimpio**, in Biasca, è Olimpio Benassi, fu Luigi, da Auresio, in Biasca. Esercizio cava di granito.

Cava di granito. — 30. gennaio. Titolare della ditta individuale **Maurino Angelo**, in Biasca, è Angelo Maurino, di Giovanni, da Biasca, in Biasca. Esercizio cava di granito.

Ufficio di Faido

Apparecchi ed impianti elettrici. — 1933. 30. gennaio. Titolare della ditta individuale **Attilio Pasteris**, in Faido, è Attilio Pasteris, di Giuseppe, da Berzona, in Faido. Negozio di materiali ed apparecchi elettrici, esecuzione di impianti elettrici.

Ufficio di Locarno

Tappezzerie. — 27. gennaio. La ditta individuale **Alfredo Attenhofer**, in Muralto, tappezzerie (F. u. s. di c. del 5 dicembre 1925, n° 284, pagina 2031), è cancellata per decesso del titolare e cessazione del commercio.

27. gennaio. **Giovanni Bolli** e **Ferdinando Michel** hanno cessato di far parte del consiglio d'amministrazione della società anonima **Bagno Spiaggia Locarno S. A.**, con sede in Locarno (F. u. s. di c. del 12 novembre 1930, n° 265, pagina 2313). Il loro diritto di firma collettiva è pertanto estinto. Nell'assemblea generale del 17 aprile 1932 vennero nominati nuovi membri in sostituzione degli uscenti: **Alfredo Fanciola** di Antonio, albergatore, da ed in Locarno; **Giovanni Rodolfo Marty** di Giovanni, albergatore, da Zurigo, in Muralto, con diritto di firma a due a due con gli altri membri del consiglio d'amministrazione.

Ufficio di Lugano

26. gennaio. Titolare della ditta **Antonio Bertogliati**, **Casa della Lana**, in Lugano, è Antonio Bertogliati fu Giuseppe, da e domiciliato a Lugano. Filati di lana. Via delle Scuole.

Busti ed articoli affini. — 27. gennaio. La ditta **Maria Passamonti**, in Lugano, busti ed articoli affini (F. u. s. di c. n° 86 del 14 aprile 1932, pagina 901), viene cancellata per cessione di azienda.

Busti su misura ed affini. — 27. gennaio. Sotto la ragione sociale **Maria Passamonti & Sorelle**, si è costituita in Lugano, una società in nome collettivo fra Maria, Natalina e Concetta Passamonti di Francesco, italiane, domiciliata a Lugano. La società ebbe principio col 1° giugno 1932. Busti su misura ed affini. Via Stauffacher.

Polleria. — 27. gennaio. Titolare della ditta **Selig Herskovits**, in Lugano, è Selig Herskovits, da Cecoslovacchia, domiciliato a Lugano. Polleria. Via Trevano 4.

Sfruttamento di opere della decorazione interna, ecc. — 28. gennaio. Con decisione 25 gennaio 1933, l'assemblea degli azionisti della società anonima **Contemporanea Internatio S. A. in liquidazione**, con sede a Lugano (F. u. s. di c. n° 267 del 14 novembre 1932, pagina 2652), ha ridotto il capitale sociale da fr. 100,000 suddiviso in 100 azioni nominative da fr. 1000, a fr. 1000 suddiviso in 100 azioni da fr. 10 nominative, e ciò per effetto di svalutazione.

Distretto di Mendrisio

27. gennaio. La **Società Cooperativa di Consumo di Morbio Inferiore**, con sede in Morbio Inferiore (F. u. s. di c. del 15 ottobre 1915, n° 241, pagina 1390, e del 20 aprile 1922, n° 91, pagina 765), notifica che attualmente il consiglio di amministrazione e la direzione sono composti come segue: Leone Galletti

di Ambrogio, ferroviere; presidente; Emerico Agustoni fu Antonio, pensionato, vice-presidente; Egidio Ceppi fu Emilio, spedizioniere, segretario; Pietro Merlini fu Antonio, pensionato, cassiere; Santino Albisetti di Elvezio, muratore, magazzinoiere; Giovanni Pagani fu Giovanni, ferroviere, membro; Francesco Meroni fu Giovanni, pensionato, membro; Francesco Cavadini fu Giovanni, ferroviere, membro; Francesco Agustoni fu Domenico, ferroviere, membro, e dei supplenti: Luigi Agustoni fu Luigi, ferroviere; Rocco Corti fu Giuseppe, muratore; Felice Meroni di Enrico, falegname, tutti da ed in Morbio Inferiore. Firmeranno per la società, collettivamente a due Leone Galfetti, presidente, Emerico Agustoni, vice-presidente, ed Egidio Ceppi, segretario. Non fanno più parte del consiglio di amministrazione e direzione: Enrico Agustoni, Demetrio Canova, Giovanni Albisetti, Giuseppe Agustoni, Francesco Agustoni fu Benedetto, Pietro Merlini fu Angelo, Romolo Albisetti, Luigi Corti, Cesare Gatti ed i supplenti: Carlo Cavadini, Giuseppe Bernasconi e Luigi Bernasconi. Le firme di Enrico Agustoni, Giovanni Albisetti e Demetrio Canova sono estinte.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Echallens

1933. 28 janvier. Sous la raison sociale Caisse de Crédit Mutuel de Saint-Barthélémy, s'est constituée aux termes des articles 678 et suivants du Code Fédéral des obligations, une société coopérative à garantie mutuelle illimitée, avec siège social à Saint-Barthélémy. Les statuts sont datés du 23 janvier 1933. La société a pour but: a) de procurer à ses membres les fonds nécessaires à leurs entreprises agricoles ou industrielles; b) de constituer à leur profit un capital indivisible et inaliénable; c) de fournir au public un moyen de placer à intérêt les capitaux disponibles, à des conditions de taux et de sécurité favorables, en dépôts sur livrets d'épargne ou de comptes-courants créanciers, en obligations et sous toute autre forme légale. La société peut s'occuper du commerce des matières premières, des produits agricoles et des articles de consommation réclamés par l'industrie ou le travail des champs, pour autant que les capitaux dont elle dispose le lui permettent. Le but de la société n'est pas lucratif. Peuvent seules faire partie de la société des personnes solvables, jouissant de leurs droits civiques, n'appartenant à aucune autre association de crédit à garantie illimitée et domiciliées sur le territoire de Saint-Barthélémy; des personnes juridiques (corporations, sociétés, etc.), domiciliées sur le territoire sus-indiqué, peuvent aussi être admises dans la société. La demande d'admission doit être présentée par écrit, signée par le requérant avec déclaration qu'il a pris dûment connaissance des statuts de la société. L'admission est prononcée par le comité de direction. Il y a recours au conseil de surveillance dans le délai d'un mois, contre toute exclusion ainsi que contre tout refus d'admission. Le conseil de surveillance statue définitivement. Les sociétaires contractent les obligations suivantes: ils répondent solidairement et par tout leur avoir, vis-à-vis des tiers, pour tous les engagements légitimes de la société; ils versent une finance d'entrée de fr. 5 qui devient la propriété de la société et le montant d'une part d'affaires de fr. 100. Ils veillent à l'observation des statuts, et d'une manière générale à tous les intérêts de la société. Le montant de la part d'affaires est remboursé au membre démissionnaire ou exclu six mois au plus tard, après la date de sa sortie. Un membre ne peut posséder qu'une part d'affaires qui ne doit lui être remboursée ou lui être comptée comme gage, tant qu'il fait partie de la société. La qualité de sociétaire se perd, au terme d'une année administrative, par la cessation de la condition de résidence sur le territoire de la société, par décès, par démission écrite notifiée au moins 3 mois à l'avance, et par exclusion. L'exclusion d'un membre peut être prononcée: a) s'il ne remplit plus les qualités prescrites par les statuts; b) s'il a négligé de se conformer aux principes de la société et agi d'une manière préjudiciable aux intérêts de celle-ci; c) s'il donne lieu à des poursuites judiciaires pour le remboursement des prêts qui lui ont été consentis. Les organes de la société sont: a) le comité de direction composé de 3 membres; b) le caissier; c) le conseil de surveillance composé de 3 membres; d) l'assemblée générale. La société est engagée légalement par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction. Le comité de direction est composé comme suit: Léon Favre, agriculteur, de Saint-Barthélémy, y domicilié, président; Jean Félix, agriculteur, de La Rogivue, domicilié à Saint-Barthélémy, vice-président; Barthélémy Favre, agriculteur, de Saint-Barthélémy, y domicilié, secrétaire.

Bureau de Nyon

30 janvier. Sous la raison sociale Société Immobilière du Domaine de la Croix, il est créé une société anonyme dont le but est l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles en Suisse, notamment l'achat, pour le prix de 68,000 francs, des immeubles de la Société Anonyme «Praz Dupuis S. A.», à Chavannes-de-Bogis. Le siège principal est à Chavannes-de-Bogis. La durée est indéterminée. Les statuts portent la date du 23 janvier 1933. Le capital social est de fr. 20,000, divisé en 4 actions nominatives de fr. 5,000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille des Avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux membres du conseil d'administration. Le conseil est nommé pour trois années. Pour la première période, le conseil d'administration est composé de deux membres qui sont: Ernest-Frédéric-Gustave, fils de Louis-Charles-Edouard Bonzon, de Pompaples, notaire, domicilié à Nyon, et Victor-Edouard, fils de Louis-Charles-Edouard Bonzon, de Pompaples, régisseur, domicilié à Nyon. Ernest Bonzon est désigné comme président du conseil. Bureau de la société: Chavannes-de-Bois, chez Charles Grimm.

Bureau de Vevey

Articles de sports. — 27 janvier. Le chef de la maison **Hellmuth Hofer**, à Montreux, le Châtelard, est Hellmuth-Albert, fils de Jean Hofer, de Rothrist (Argovie), domicilié au Châtelard. Articles de sports. Avenue des Alpes n° 70.

Tapissier-décorateur, etc. — 27 janvier. Le chef de la maison **Marius Tabord**, à Montreux-Le Châtelard, est Marius, fils de Charles Tabord, originaire d'Yverne, domicilié au Châtelard. Tapissier-décorateur, ameublements complets. Grand'Rue 63.

Epicierie, comestibles, primeurs. — 28 janvier. La maison **Natale Zanazzo**, à Montreux, le Châtelard, épicerie, comestibles, primeurs (F. o. s. du c. du 31 janvier 1922, n° 25, page 187), fait inscrire que ses locaux et bureau sont transférés à l'Avenue Belmont n° 13.

Brûleurs à basse pression, etc. — 28 janvier. Le chef de la maison **Maurice Gerster**, à Corseaux, est Paul-Charles, fils de Samuel-

Rodolphe-Maurice Gerster, de Berne, Nidau et Douanne, domicilié à Corseaux. Brûleurs à basse pression pour chaudières et fours de tous systèmes; représentant régional des «Ateliers H. Cuénod, société anonyme», à Vernier (Genève). Bureau: Corseaux, Villa Nivoline.

Waits — Valais — Valles

Bureau de St-Maurice

1933. 28 janvier. Fédération Valaisanne des Traitements fixes (F. V. T. F.), association, à Martigny-Ville (F. o. s. du c. du 24 avril 1918, n° 96, page 666). Louis Henrioux, commis C. F. F., originaire de Longirod (Vaud), domicilié à St-Maurice, a été nommé président du comité et Georges Guggisberg, garde-froins C. F. F., originaire de Zimmerwald (Berne), domicilié à St-Maurice, a été nommé secrétaire du comité. Charles Pipy et Claudius Vallet ont cessé de faire partie du comité. Leurs signatures sont éteintes et radiées. Le président et le secrétaire signent collectivement.

Genf — Genève — Ginevra

Epicierie, primeurs. — 1933. 27 janvier. Le chef de la maison **Jean Bühlmann**, à Genève, est Jean Bühlmann, de Menznau (Lucerne), domicilié à Genève. Commerce d'épicerie, primeurs. Place de la Navigation 6.

Banque. — 27 janvier. **Lombard, Odier et Cie.**, banque, société en commandite à Genève (F. o. s. du c. du 30 août 1932, page 2076). La procuration collective à deux conférée à Auguste Schmidely, est éteinte.

Tabacs et cigares. — 27 janvier. Le chef de la maison **Ritter**, à Genève, est Pius-Johann soit Pie-Jean Ritter, d'Altstätten (St-Gall), domicilié à Genève. Commerce de tabacs et cigares. 15, Bd. Georges Favon.

Tapissier-décorateur. — 27 janvier. Inscription d'office suivant décision de l'Autorité cantonale de surveillance du 18 novembre 1932 et rejet de recours prononcé par le Tribunal fédéral (1^{ère} section civile), le 25 janvier 1933.

Le chef de la maison **Emile-Jean Ricci**, à Versoix-Bourg, est Emile-Jean Ricci, de Vich (Vaud), domicilié à Versoix-Bourg. Tapissier-décorateur.

Commerce de benzine. — 27 janvier. **Lumina S. A. (Lumina A. G.)**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 13 septembre 1932, page 2183). Adresse actuelle de la société: 1, Place du Lac (bureaux de Robert Marchand et Co).

27 janvier. **Société Immobilière Simplon La Rade**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 5 décembre 1922, page 2243). Henri Brot, ingénieur, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement d'Albert Bratschi, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

27 janvier. La **Société Immobilière Rond Point N° 2**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 31 mai 1932, page 1313), a renouvelé son conseil d'administration et l'a porté à 3 membres, qui sont: Lucien Désert, président, banquier, de Chêne-Bougeries, à Genève; Jean Lacour, secrétaire, Dr. en droit, avocat, de et à Genève, et Frédéric Leclerc, banquier, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Humbert Sésiano, administrateur démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

27 janvier. La **Société Immobilière Les Bougeries**, société anonyme ayant son siège à Chêne-Bougeries (F. o. s. du c. du 31 mai 1932, page 1313), a renouvelé son conseil d'administration et l'a porté à 3 membres, qui sont: Lucien Désert, président, banquier, de Chêne-Bougeries, à Genève; Jean Lacour, secrétaire, Dr. en droit, avocat, de et à Genève, et Frédéric Leclerc, banquier, de et à Genève, lesquels signent individuellement. Humbert Sésiano, administrateur démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

27 janvier. **Société de Carrosserie Georges Gangloff S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 17 mai 1929, page 1016). Les administrateurs Jean-Baptiste Boichot et Francis Gallay, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Le conseil d'administration resté composé de 3 membres, qui sont: Léon Gouy (inscrit), président, auquel le conseil d'administration a délégué la signature sociale individuelle, il signait jusqu'ici collectivement à deux; Georges Gangloff, délégué (inscrit), et Robert de Mural (inscrit), ces deux derniers continuant à signer individuellement. Dans sa séance du 16 décembre 1932, le conseil d'administration a conféré la signature collective à Robert Grau, de et à Genève, avec pouvoir d'engager la société, en signant collectivement avec Edouard Fischer (inscrit), dont les pouvoirs sont modifiés en conséquence.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Mexiko — Zolländerungen

Durch ein im mexikanischen Amtsblatt vom 11. Januar veröffentlichtes und am 21. gleichen Monats in Kraft getretenes Dekret vom 4. Januar 1933 sind die Zölle unter anderem für folgende Waren geändert worden:

Samt aus Baumwolle, Flachs und andern weichen Pflanzenfasern, sowie aus Kunstseide und Wolle
Stoffketten
Natürliche und künstliche ätherische Öle, ausgenommen solche von Früchten
Fruchtessenzen und synthetische Produkte, die sie nachahmen, ohne Alkohol;
alkoholische Lösungen von Fruchtessenzen oder von synthetischen Produkten, die sie nachahmen; Extrakte, nicht besonders genannt, für die Herstellung von erfrischenden Getränken, Weinen und Likören

Jod
Zigarettenpapier

Nähere Auskunft über die vorstehend erwähnten Zolländerungen erteilt die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

26. 1. 2. 33.

Internationaler Postgüterverkehr — Service International des virements postaux

Uebereisungskurse vom 1. Februar an — Cours de réduction à partir du 1^{er} février

Belgien Fr. 72. —; Dänemark Fr. 85. —; Danzig, Freie Stadt Fr. 101.30; Deutschland Fr. 123.10; Frankreich Fr. 20.21; Italien Fr. 26.50; Japan Fr. 112. —; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 14.40; Marokko Fr. 20.21; Niederlande Fr. 208.10; Oesterreich Fr. 72.926; Polen Fr. 58.30; Schweden Fr. 95.75; Tschechoslowakei Fr. 15.40; Tunesien Fr. 20.21; Ungarn Fr. 89.92; Großbritannien Fr. 17.65.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS
Schweizerische Annoncen-Expediton A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité

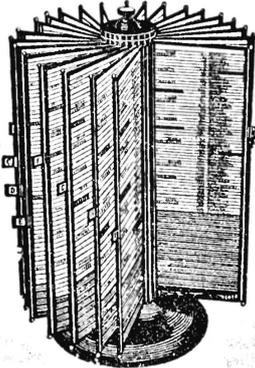
Heilung von Nervenleiden

durch spezielle Behandlung, veränderte Lebensweise und Umgebung. Erfolgreiche Kuren in jeder Jahreszeit. Bitte verlangen Sie kostenlos unsere Aufklärungsschriften 31 G

KURANSTALT Sennrüttli 900m hoch
DEGERSHEIM
F. Danzelsen-Grauer, Dr. med. v. Segesser

Dem reisenden Geschäftsmanne empfehlen sich:

Hotel Habis-Royal
ZÜRICH BAHNHOFPLATZ



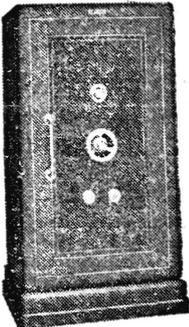
STANDARD
das neue Sichtregister

Sauber und hygienisch, jede Markierung möglich
5-20,000 Adressen
als Kunden-, Versand-, Artikel-, Preis-, Telefon-Verzeichnis etc.

RUD. FÜRER SÖHNE
Abteilung Büro-Organisation Telefon 34.680

Représentant pour la Suisse française:
A. Zahler-Barras - Genève
86, Rue de la Servette 35.28

Heute, in dieser unsichern Zeit



sind Ihre Wertsachen am besten aufbewahrt in einem

KASSENSCHRANK
der Ihnen Gewähr bietet gegen **Einbruch u. Feuergefahr**

Schon seit 70 Jahren bauen wir solche einbruch- und feuersichere Schränke, deren Ruf ein anerkannter ist. Daher bitten wir Sie, sich im Bedarfsfalle vertrauensvoll an uns zu wenden, wir beraten Sie fachmännisch und kostenlos.

Bauer A.-G., Geldschrank- und Tresorbau
ZÜRICH 6 88-1



Sparen Sie
Ihrem Bürofräulein die unnütze Stenogramm- u. Wartezeit, diktieren Sie ins

DICTAPHONE

den leistungsfähigen, einfach zu bedienenden und deutlich wiedergebenden Diktierapparat 257

Prospekte und Auskunft: Tel. 33.708 Zürich

Allianz Treuhandgesellschaft

Bleicherweg 7 Zürich 2 Tel. 32.346

berorgt:
Bilanz und Inventaraufstellung
Revisionen
Steuerangelegenheiten 110

Rechnungsruf

Namens der Nachlassenschaft von der Firma **Emil Streuli & Cie.,** vormals Streuli, Herrmann & Co. in **Mittlödi,** Kanton Glarus werden dessen Gläubiger, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, ersucht, ihre Forderungen an denselben bis spätestens den 4. März 1933 dem Waisenamt Mittlödi, Sool und Schwändi (Kt. Glarus) bekannt zu geben. 259 I

Mittlödi, den 26. Januar 1933.

Namens des Waisenamtes von Mittlödi, Sool und Schwändi
Der Waisenvogt: H. Spieler.

Rüegg Naedeli
BARNHOFSTRASSE 72 ZÜRICH

In Salts ruandé: F. Kaiser & Fils, 18, rue de Bourg, Lausanne

Eine grosse Sorge

ist Ihnen abgenommen, nämlich die Sorge um Ihre Kassenführung, wenn Sie Ihre Schuldner verfolgen und Ihre Guthaben einkassieren lassen durch

RESA Inkasso A.-G. Generaldirektion Neuenburg. Telefon 17.49.

Basel, Bern, Lugano, Paris, Hamburg, Mailand, Rom.
Korrespondenten auf sämtlichen ausländischen Plätzen. 2862

Aargauische Hypothekenbank, Brugg

Die **ordentliche Generalversammlung der Aktionäre** findet statt: Samstag, den 18. Februar 1933, 16 Uhr, in unserem Verwaltungsgebäude in Brugg.

TRAKTANDEN:

1. Vorlage und Genehmigung der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes pro 1932.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1932.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1933.
5. Verschiedenes.

Aktionäre und gesetzliche Vertreter solcher, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben sich spätestens Donnerstag, den 16. Februar 1933, in einem Bureau der Bank in Brugg, Baden, Rheinfelden, Möhlin, Zurzach oder Döttingen-Klingnau unter Angabe von Zahl und Nummern ihrer Aktien anzumelden und sich über ihren Aktienbesitz auszuweisen. Die Anmeldung gibt das Recht auf Bezug einer auf den Namen lautenden und durch Vollmacht übertragbaren Eintrittskarte, welche allein zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigt. (670 Bn) 261 I

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 4. Februar an auf unserem Bureau zur Einsicht der Aktionäre auf. Geschäftsberichte können von diesem Tage hinweg an unseren Kassen bezogen werden.

Brugg, den 28. Januar 1933. Der Verwaltungsrat.

Handels- und Rechts-Auskünfte
Renseignements commerciaux et juridiques

Bern: Gläubigerschutz-Verb., Ink. u. Ausk., Bürgerhaus. Genf: Me. L. Willemis, avocat, Ceard 11, Adv., Ink. Ch. Cosandier, huissier. — A. Luthi, agent d'affaires, autor. Gérant du Créditreform, 2, Tour Maitresse. Lugano: Creditreform Plaz. Rif. 3, Adv. T. M. Barboni & Dr. L. Barboni, Advok. u. Notariatsb. Telef. 5.19. Luzern: L. Balmer - Ott, Oberst. pat. Sachw., Hirschengraben 40. — Franz Widmer, Inf. Ink. Olten: Eugen Nagel, Treuhand-Notariat, Tel. 3634. — Auskunftei Argus, Ink. St. Gallen: M. Baumann Rb. Wallenstadt; Dr. E. Huber. Zug: Aloys Hotz, Ink. u. Inf. Zürich: Bächtold & Wunderli, Schw. Inf., Schweizerg. 12

Die führende Auskunftei Comptoir Th. Eckel & Co.
gegr. 1858 empfiehlt sich zur Besorgung v. Handels-Auskünften sow. f. den Einzug von Forderungen jeder Art auf die Schweiz u. d. Ausl.

Basel, Bern, Genf, Lugano, Luzern, Zürich. 2678
Eigene Filialen im Ausland.

Renseignements BICHET & CIE.
Basel Falknerstrasse 4
Bern Bubenbergrplatz 8
Genève Croix d'Or 3
Lausanne 32, Petit-Chêne
Zürich Börsenstrasse 18
Handelsauskünfte

Wir empfehlen allen Stellensuchenden

den unt. Chiffre eingereichten Arbeitsangeboten weder Originalzeugnisse noch wichtige Originaldokumente beizufügen, da wir für verspätete oder gar ausgiebige Rücksendung dieser wichtigen Beilagen keine Verantwortung übernehmen können. Legen Sie Ihren Offerten nur Abschriften von Zeugnissen und andern Dokumenten und Passphotos bei.

PUBLICITAS A.-G.
Anzeigen-Annahme für alle Zeitungen. Reklamebera u. ng

Société Hôtelière Franco-Suisse de Chamonix
Société Anonyme

L'assemblée générale extraordinaire du 23 décembre 1932 a décidé la réduction du capital social de fr. s. 780,000 à fr. s. 39,000, divisé en 39,000 actions de fr. s. 1. —, en sorte que la valeur nominale de chaque action se trouve réduite à fr. s. 1. —. Les actions doivent être présentées à la Banque Privée S. A., à Genève, 13, Bld. Georges Favon, pour apposition de la mention de réduction. (3106 X) 260 I

Le conseil d'administration.



Basel, Bern, Genf, Lugano, Luzern, Zürich. 2678
Eigene Filialen im Ausland.

Renseignements BICHET & CIE.
Basel Falknerstrasse 4
Bern Bubenbergrplatz 8
Genève Croix d'Or 3
Lausanne 32, Petit-Chêne
Zürich Börsenstrasse 18
Handelsauskünfte

Les papiers carbone canadiens

PEERLESS
BRAND

sont sans égal grâce à leur **COMPLETE INDELEBILITE** et leur **INCOMPARABLE RENDEMENT**

27-1